**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art

**Band:** 52 (1965) **Heft:** 6: Museen

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 19.11.2025

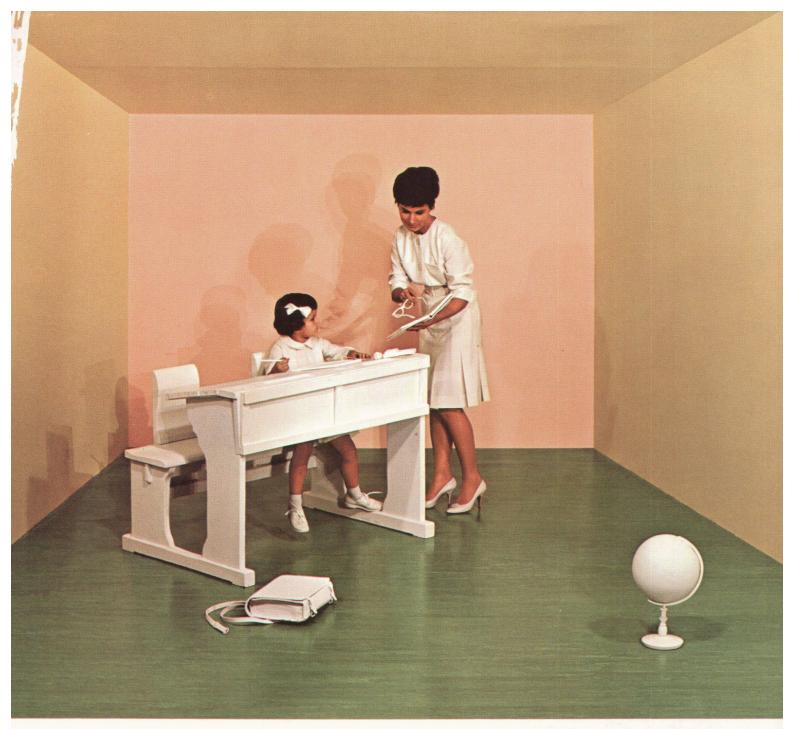
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



#### **BELL Maschinenfabrik AG Kriens**

Neubau Grossmaschinen- und Montagehalle SIPOREX-Wand- und Dachplatten Stahlbauarbeiten BELL Maschinenfabrik AG Kriens Architekt August Boyer dipl. Arch. ETH Luzern

SIPOREX (SCHWEIZ) AG Hohlstr. 610 8048 Zürich Telephon 051–625658 Wandplatten Dachplatten Trennwandplatten Leichtbausteine Isolierplatten



#### Mensch+Raum+Farbe=Wohlbefinden

Plastofloor Dynamic ist der erste Kunststoffbodenbelag mit der auf wissenschaftlicher Grundlage aufgebauten Ton-in-Ton-Farbgebung. Er genügt höchsten Ansprüchen. Unser Farbsystem mit sinnvoll aufeinander abgestimmten Wand-, Decken- und Bodenbelagsfarben ermöglicht es jedermann, auf einfache Weise wohltuende Ruhe oder anregende Aktivität in seine Räume zu zaubern. Wir senden Ihnen gerne unsere Gratis-Dokumentation «Mensch + Raum + Farbe = Wohlbefinden. Funktionelle Farbgebung mit Plastofloor Dynamic», die Ihnen wertvolle Anregungen gibt. Plastofloor Dynamic, ein weiteres Qualitätsprodukt der Dätwyler AG, Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf-Uri.

# plastofloor dynamic

Plastofloor Dynamic, der Schweizer Kunststoffbodenbelag, genügt qualitativ und ästhetisch höchsten Ansprüchen.

Plastofloor Dynamic besteht aus einer durchgefärbten PVC-Gehschicht und einer korkhaltigen Unterschicht; beide sind unzertrennbar miteinander verbunden.

Plastofloor Dynamic ist lieferbar in 29 verschiedenen Farbtönen, in flexiblen Bahnen von 150 cm Breite und in Platten von  $25\times25$ ,  $30\times30$  und  $50\times50$  cm. Je nach Verwendungszweck stehen 3 Belagsdicken zur Verfügung: Typ 23=2,3 mm; Typ 26=2,6 mm; Typ 34=3,4 mm.

Plastofloor Dynamic, ein weiteres Dätwyler Qualitätsprodukt, hat folgende Eigenschaften:

strapazierfähig und dauerhaft angenehm elastisch und trittsicher leicht zu reinigen anspruchslos in der Pflege öl-, fett- und weitgehend säurebeständig.

Plastofloor Dynamic bietet unbegrenzte Gestaltungs- und Anwendungsmöglichkeiten in Neu- und Umbauten. Plastofloor Dynamic ist der ideale Bodenbelag für Wohnräume, Küchen, Badzimmer, Korridore, Büros, Labors, Spitäler, Schulen, Turnhallen, Läden, öffentliche Lokale, Hotels, Restaurants, usw. Auch auf jeder Treppe läßt sich Plastofloor Dynamic leicht verlegen.

Kleine materialbedingte Abweichungen in Farbe und Struktur vorbehalten.

Permanente Ausstellungen in den Baumessen von Zürich, Bern, Lausanne, Luzern und Bauzentrum Wien.

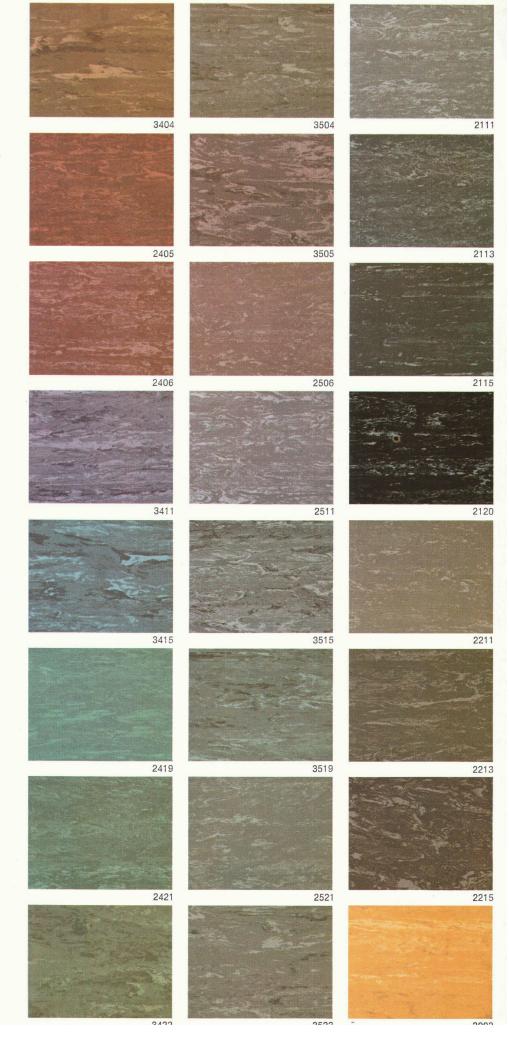
Verkauf und Verlegung, Muster und Offerten durch den Fachhandel.

Garantie nach den SIA-, DIN- und Oe-Normen.

Bezugsquellennachweis durch

# *Tlätwyler*

Dätwyler AG Schweiz.Draht-, Kabel- und Gummiwerke Altdorf-Uri Telefon 044 / 2 13 13



## Wetterfest

(wir garantieren dafür)

Die beiden neuen **Keller-**Sperrholzarten – wetterfest verleimte Platten und solche mit zusätzlich bakelisierter Oberfläche – sind wetterfest! (wir garantieren nach DIN 53255 AW 100 dafür)

wetterfest verleimtes Sperrholz – mit unbehandelter Oberfläche, wird in einem Spezialverfahren hergestellt. Die Verleimung ist auch unter klimatisch extremen Verhältnissen witterungsbeständig.

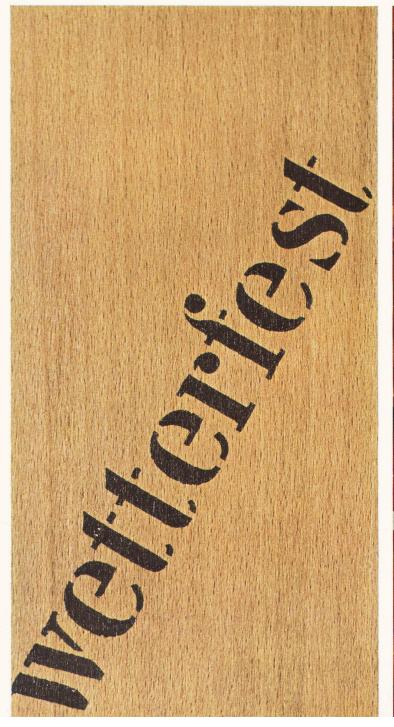
**bakelisiertes Sperrholz** – ist wetterfest verleimtes Sperrholz, dessen Oberfläche mit einem Bakelitfilm überzogen wird. Dieses Veredelungsverfahren verleiht den Platten grösste Widerstandskraft gegen alle Witterungseinflüsse.

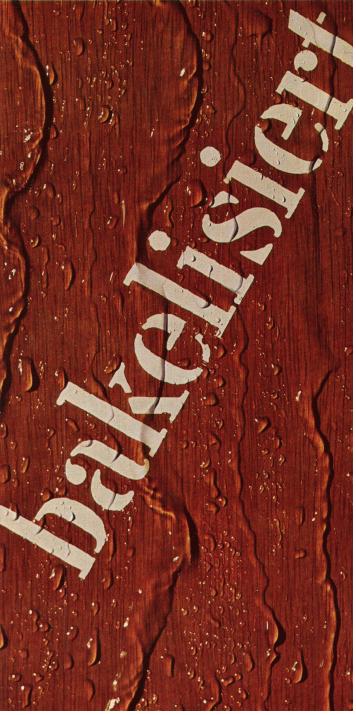
Wetterfest verleimtes Sperrholz (mit einem Schutzanstrich versehen) und bakelisiertes Sperrholz (in den meisten Fällen kann auf das Anbringen eines zusätzlichen Schutzanstriches verzichtet werden) eignen sich für weite Verwendungszwecke im modernen Aussenbau.

**Keller**-Sperrholz ist ein zeitgemässer Baustoff mit mannigfaltigen Gestaltungsmöglichkeiten (beachten Sie bitte die farbige Rückseite)!



Keller + Co AG 5313 Klingnau Tel. 056 - 5 11 77





# Wetterfestes Sperrholz

ein Produkt mit grossen Vorteilen und weitem Anwendungsgebiet!

- Öffentliche Badanstalt Morges
- 2 Bürogebäude der Firma Kistler & Strasser AG, Brugg
- 3 Wohnhaus in Le Landeron
- 4 Betonschalelemente (Stahlton AG, Frick)



Keller + Co AG 5313 Klingnau Tel. 056 - 5 11 77

Eigenschaften

Eigenschaften gute thermische Isolationswirkung gutes Stehvermögen hohe Festigkeit bei geringer Dicke und kleinem Gewicht ausgezeichnete Schraub- und Nagelfestigkeit gefälliges, materialgetreues Aussehen grossflächig und arbeitssparend Scherfestigkeit an der Leimfuge von lufttrockenen Platten 25–30 kg/cm²

**Anwendungsgebiete** Waggon- und Wohnwagenbau Schiffs- und Bootsbau

Verpackungskisten für feuchte und feuchtigkeitsempfindliche Güter Baureklamen, Verkehrstafeln usw. Fassadenverkleidungen Umkleidekabinen in Strandbädern und auf Sportplätzen

Betonschalungen

Baracken und Kioske

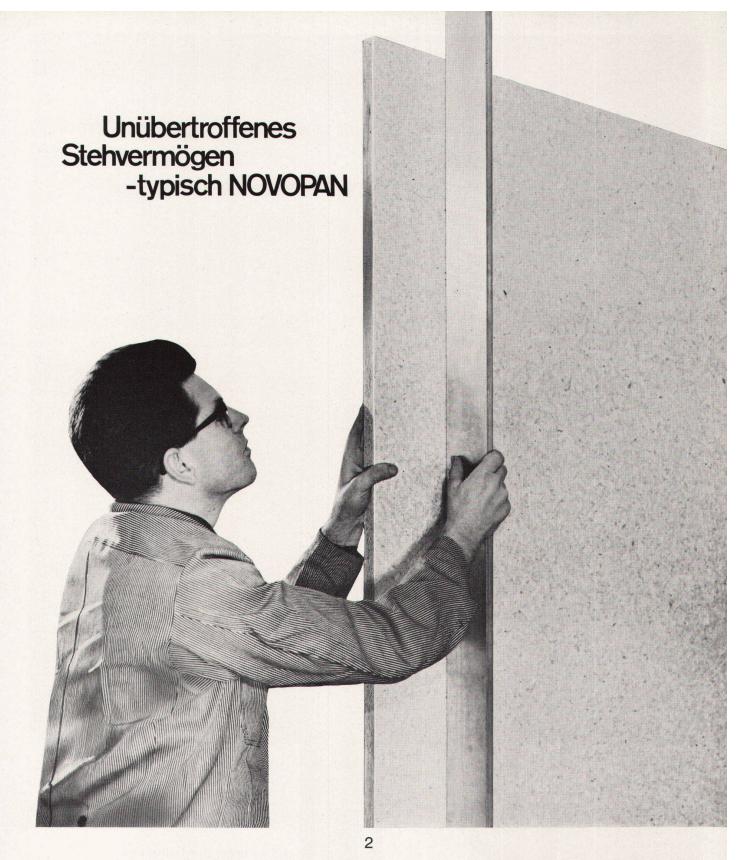
Garagetore usw.





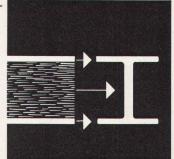






Die Verarbeitung von NOVOPAN-Platten schützt Sie vor Beanstandungen und beweist Ihre überlegene Materialwahl. Entscheiden auch Sie sich für NOVOPAN – die Spanplatte mit dem bewährten dreischichtigen Aufbau.

Bezug durch den Fachhandel



Die Funktion des dreischichtigen Aufbaus jeder NOVOPAN-Platte entspricht derjenigen eines statisch berechneten Trägers.
Deshalb das ausgezeichnete Stehvermögen jeder

NOVOPAN-Platte!

Novopan AG 5313 Klingnau 056-51335

NOVOPAN



**Terry** ist der **PVC-Bodenbelag** mit der weichen, wärmenden, unlösbar verbundenen **Jutefilzunterlage**.

Terry erfüllt die Ansprüche unserer Zeit, schafft Ruhe, Wärme und Komfort. Modernes Wohnen hat sich den Forderungen des heutigen Lebensstils angepaßt. Als zeitgemäßer Bodenbelag hat sich im modernen Bau

Terry bestens bewährt.

Es liegt in Verwaltungen, Theatern, Schulen, Krankenhäusern, Hotels, Restaurants und Wohnungen. Durch die leichte Narbung der Oberfläche ist **Terry** gleitsicher und unempfindlich gegen Verschmutzung.

Einige Details über den **Terry-Bodenbelag** für die vielseitigsten Ansprüche:

Gesamtdicke: ca. 3 mm
Nutzschichtdicke: ca. 1,5 mm
Gewicht pro m²: ca. 2 kg

Auf Terry geht man wie auf einem Teppich!

Weitere bewährte Plastofilz-Bodenbeläge aus unserem Verkaufsprogramm:

Balatred Rossella

FILMOS verfügt über die längste Erfahrung mit Plastofilz-Bodenbelägen.

Generalvertretung, Bezugsquellennachweis und Lagerhaltung Schweiz:

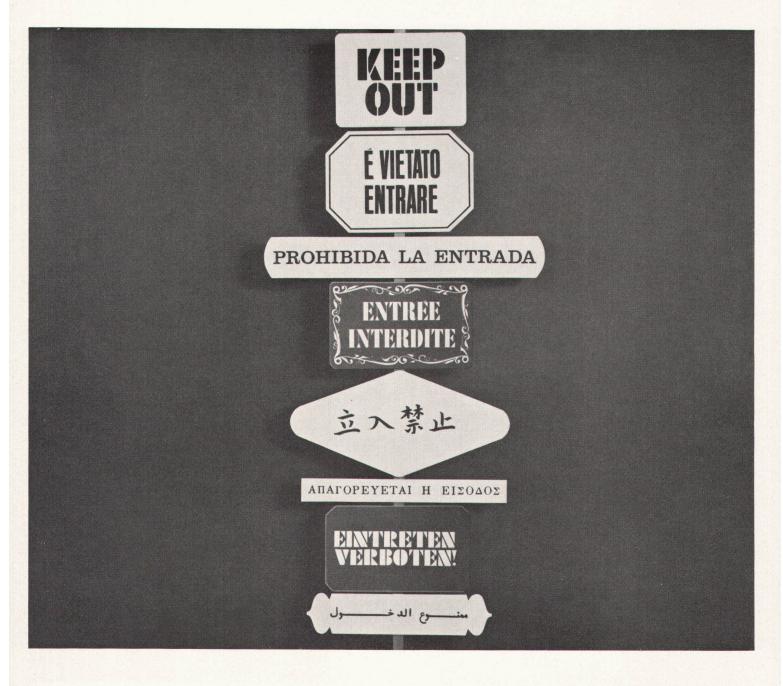




BLEISTIFTABSATZ-SICHER SCHALLDÄMMEND STRAPAZIERFÄHIG SCHMUTZ-UNEMPFINDLICH KEINE PFLEGE

FILMOS AG, BASEL

Streitgasse 3, Telephon 061-243933/32



Am besten sagt man es mit -



YALE<sup>®</sup>: weltberühmt als die Marke für Sicherheitsschlösser. Überall sind bekannte Gebäude mit YALE-Schlössern ausgestattet. Wenn Sie ein Sicherheitsschloss brauchen, dann bestehen Sie auf YALE. Der Name YALE bürgt für Spitzenqualität.



Vertretung für die Schweiz: E. Neuenschwander, Wannenstr. 23, 8703 Erlenbach ZH Verkauf nur durch den Fachhandel



# Sursee-Kombiherde auf der ganzen Linie bevorzugt

Ihre Eigenschaften: Solid und leistungsfähig im Betrieb. Einfach und schlicht in der Form. Komfortabel im Ausbau.

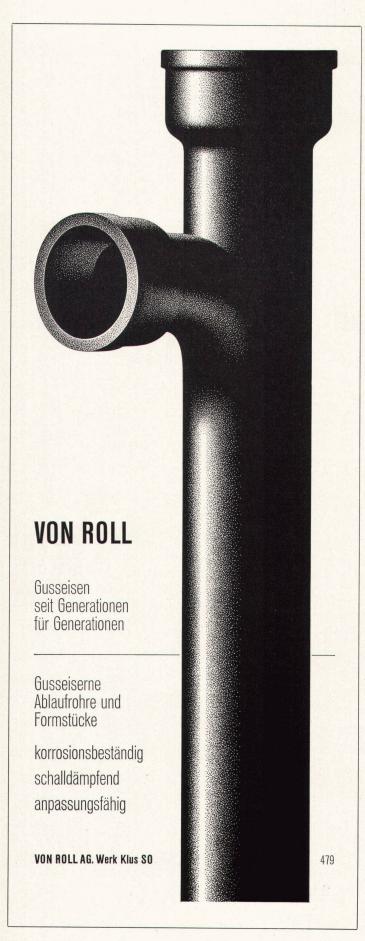
Sursee liefert ferner: Holz- und Gasherde, Oelöfen, Zentralheizungsherde und Küchenkombinationen.

Kachelöfen, mit Sursee-Zentralheizungsherden verbunden, verbreiten wohlige Wärme in Stube und Haus.

Verlangen Sie unsere Spezialprospekte.

SURSEE





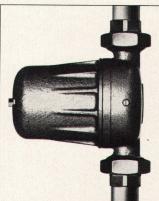


# Sind Sie ein «harter» Typ, dann lesen Sie nicht weiter

Wenn Sie aber gern warm haben, dann lohnt sich vielleicht die Lektüre dieses Textes.

Voraussetzung ist eine Zentralheizungsanlage. Soll die dadurch erzeugte Wärme aber gleichmässig im ganzen Rohrnetz verteilt und soll die Kapazität der Anlage voll ausgenützt werden, dann ist der Einbau einer Umwälzpumpe gegeben. Da Strahlungsverluste an Heizkessel und Vorlaufleitungen vermindert werden, sparen Sie erst noch Brennstoff.





EMB-Umwälzpumpen Modelle NZ/NA

Geeignetfürgrosse oder kleine Zentralheizungen. Einfache, äusserst robuste Konstruktion, immer betriebsbereit.

Verlangen Sie bitte die ausführlichen Prospekte. Hersteller:



EMB Elektromotorenbau AG 4127-Birsfelden 061/42 88 88

# Tische+Stühle von

HORGEN-GLARUS

AG Möbelfabrik Telephon 058 5 20 91 Horgen-Glarus in Glarus







Ob Einfamilienhaus oder Schulgebäude, für jede Anlage haben wir einen Heizkessel, der Ihren Anforderungen entsprechen wird. Nur dauerhafte, präzise, währschafte Schweizer Qualitätsprodukte verwenden wir für den Bau der HPK- Heizkessel.
Unser Meteor II kann sogar gleichzeitig mit Oel und festen Brennstoffen beheizt werden, weil er zwei getrennte Brennkammern aufweist.
Unübertroffen wirtschaftlich bei grösster Leistung ist eine der Eigenschaften unseres Meteor II, der Brennstoff spart und Wärme spendet soviel Sie wollen.
Der Meteor II ist so solid konstruiert, dass Sie unseren Service kaum je beanspruchen müssen. Wenn aber, dann ist unser vollausge-

konstruiert, dass Sie unseren Service kaum je beanspruchen müssen. Wenn aber, dann ist unser vollausgerüstete Service-Wagen in kürzester Zeit zur Stelle. Der Meteor II wird in Deutschland, Frankreich und Spanjen in Lizerz bergestellt



kürzester Zeit zur Stelle.
Der Meteor II wird in
Deutschland, Frankreich und
Spanien in Lizenz hergestellt.
Hermann Pieren Konolfingen
Apparate-, Kessel- und
Boilerfabrik
Telefon 031 68 44 34-35-36

#### Lamellen-Storen Schenker ... zentral bedient

in Zukunft können Hunderte von Einzelstoren, von einem beliebigen Orte aus, zentral bedient werden. Arbeitsersparnis, Storenschonung und günstige Beeinflussung von Klimaanlagen sind die Folge. Ein zusätzlicher Vorteil liegt darin, dass die Steuerung auf Automatik umgestellt werden kann. In diesem Fall arbeitet die Anlage, mittels LUXOMAT-Sonnenzelle, vollkommen personallos. Die SCHENKER-Zentralsteuerung bringt vor allem aber auch bauliche Vorteile:

Durch die Einsparung der Kurbelstangen erübrigen sich auch die üblichen Antriebsdurchbrüche und seitlichen Nischen. Schlankere Pfeilergestaltung, Eliminierung der Kältebrücken und Verhinderung von Spitzarbeiten sind hier die willkommene Folge.

Emil Schenker AG, Schönenwerd SO Telefon 064/412652

<u>Schenkerforen</u>

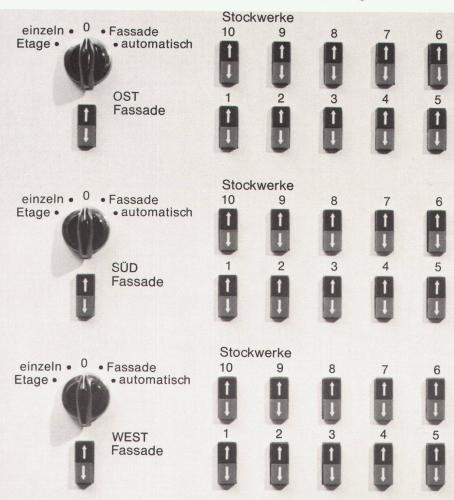




Die Zentralsteuerung von sämtlichen Lamellen-Storen an einem Gebäude ermöglicht nun auch die vollautomatische Bedienung. Die links abgebildete LUXOMAT-Sonnenzelle wird an der Fassade montiert. Dort reagiert sie feinfühlig auf die Sonnenbestrahlung und schickt Impulse an die Zentralsteuerung. Diese wiederum lässt die auf dem Schaltertableau vorgewählten Storen funktionieren. Diese sinnvolle Einrichtung ist weit mehr als nur Bequemlichkeit, sie bringt entscheidende Vorteile und Einsparungen.

Rechtzeitige Bedienung der Storen verhindert Überhitzung des Gebäudes, wenn z. B. die Sonne morgens 5.30 h das Gebäude bescheint, die Arbeit aber erst um 8.00 h beginnt. Automatisch bediente Storen können die Leistungen der Klimaanlagen reduzieren, oder in einzelnen Fällen diese ersetzen.

# Schenker storen

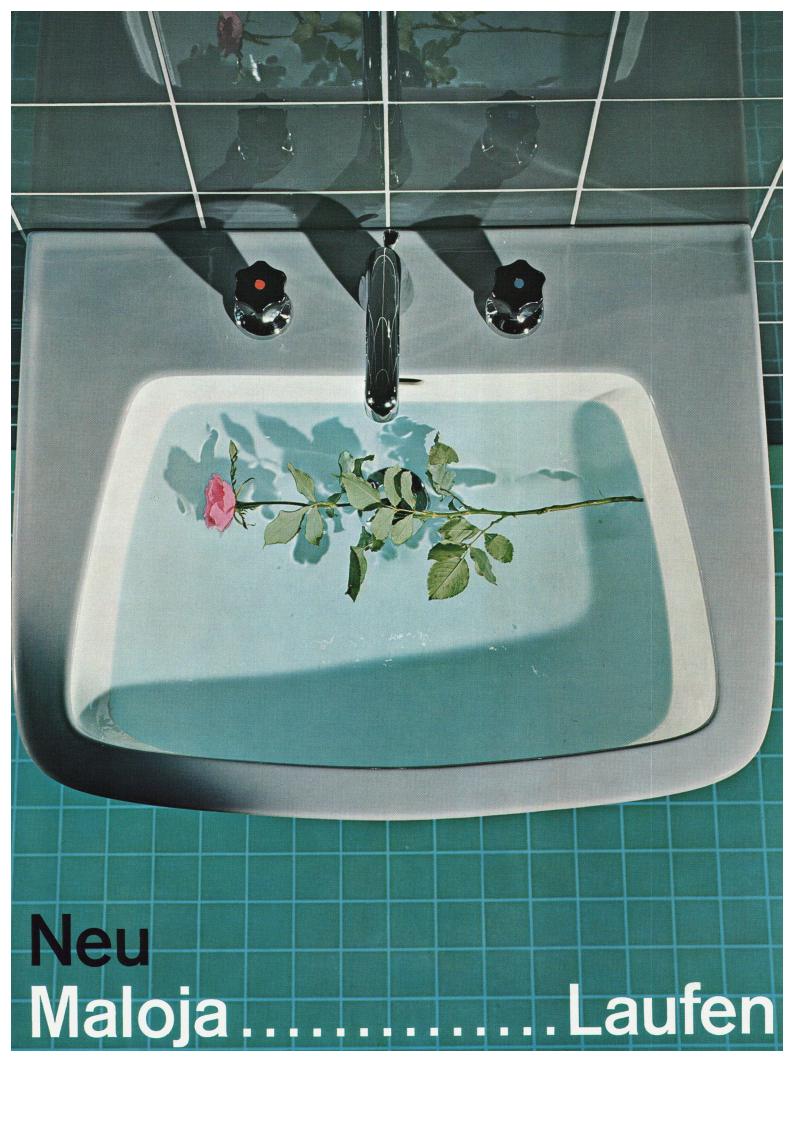


Auf dem Schalttableau, welches z.B. in der Portierloge plaziert werden kann, ist wählbar:

Einzeln, gruppenweise, stockwerkweise, fassadenweise, oder jede dieser Positionen vollautomatisch. Im Hinblick auf die vielen Vorteile, der Schonung der Anlagen, der Arbeitsersparnis, der baulichen Vereinfachungen, ist die Zentralsteuerung oft kaum teurer. Sie wird sich Johnen an Ihrem nächsten Bauvorhaben.

Emil Schenker AG, Schönenwerd SO Telefon 064/412652

Vertretungen in Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Solothurn. Winterthur und Zürich.





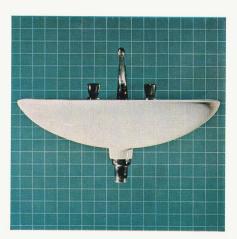


















	Die Grössen:		
	Länge	Breite	Höhe
Maloja	L	В	H
64	64 cm	50 cm	22 cm
60	60 cm	48 cm	20 cm
54	54 cm	43 cm	18 cm
48	48 cm	32 cm	18 cm

Maloja – der neue Waschtisch aus Laufener Sanitärporzellan. Ein Apparat mit vielen Vorzügen. Form und Funktion befriedigen höchste Ansprüche. Der Waschtisch Maloja ist in den Ausstellungen des auch für die Lieferung zuständigen Sanitärgrosshandels zu sehen. Ein Besuch wird sich lohnen. Maloja, ein Produkt der AG für Keramische Industrie Laufen. 4242 Laufen.

# Laufen

Der Hoval-Kessel – in ganz Europa begehrt!

Ob Sie Hoval-Kessel sagen oder Chaudière Hoval, Hoval Boiler oder Krupp-Kessel, Hoval-Ketel oder Caldaia Hoval, ob Sie in Frankreich sind oder in Österreich, in England oder Holland, in Deutschland oder Luxemburg, in Italien oder Belgien, immer werden Sie genau denselben Hoval-Kessel erhalten wie in der Schweiz. Sie können auf die gleiche zuvorkommende Bedienung, auf die gleiche Qualität zählen wie in der Schweiz. Sie haben Anrecht auf den grosszügigen Hoval-Kundendienst.

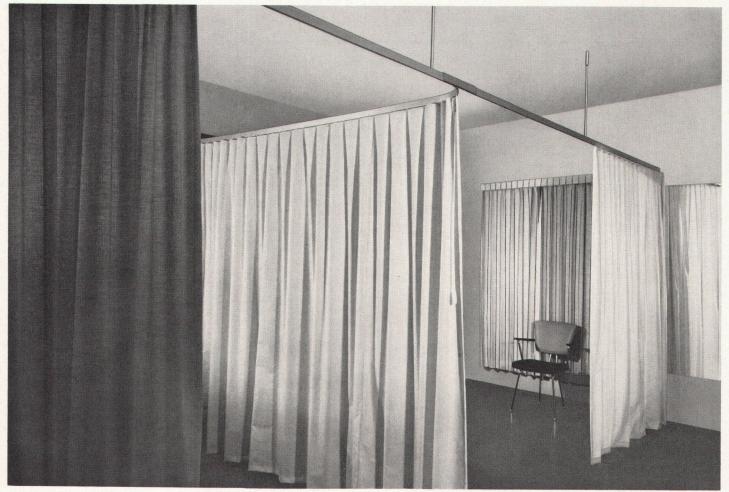
Ja, der Hoval-Kessel ist heute in vielen Ländern bekannt, denn er bietet höchsten Komfort. Er heizt und liefert zugleich, Sommer und Winter, praktisch unbeschränkt Warmwasser. Er verfeuert ohne Umstellung Öl und feste Brennstoffe. Er ist ein zuverlässiger Heizkessel und er ist sparsam. Vergleiche aus der Praxis zeigen immer wieder, dass er für Heizung und Warmwasser zusammen nicht mehr Brennstoff verbraucht als ein gewöhnlicher Heizkessel für die Heizung allein.

Haben Sie Baupläne? Für ein Einfamilienhaus, für ein Mehrfamilienhaus, für ein Hochhaus oder sogar für eine ganze Überbauung mit mehreren hundert Wohnungen? Dann wird Sie der Hoval-Kessel interessieren. Dann wird es sich für Sie lohnen, bei uns eine ausführliche Dokumentation zu verlangen!

Hoval Ing. G. Herzog + Co. Feldmeilen/ZH Telefon 051/731282 Basel, Bern, Lausanne, Lugano Verkauf und Service auch in Westdeutschland (Krupp-Kessel) Österreich, Benelux, England, Frankreich

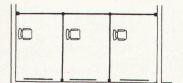


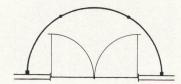




# PRAKTISCH UND VIELSEITIG: DIE ELEGANTE CUBICLE VORHANGEINRICHTUNG ALS TRENNWAND

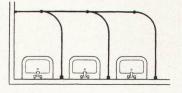
Untersuchungs- und Behandlungszimmer, Umkleide- und Baderäume, Ateliers, Labors sowie viele andere Räumlichkeiten lassen sich mit den freitragenden Cubicle Vorhangschienen beliebig unterteilen. Cubicle ersetzt in vielen Fällen feste

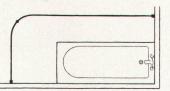




Mauern, Holz- oder Glaswände, seine elegante Konstruktion ist leicht zu reinigen und daher hygienisch. Cubicle dient auch als Windfang bei Türen. Und sein weiterer grosser Vorteil: Cubicle gehört zur grossen Familie der Vorhangeinrichtungen Silent Gliss (eingetragene Schutzmarke), der ersten (leisen) Vorhangschienen der Welt, in welchen selbst schwerste Vorhänge samtweich und mühelos gleiten. Wir beraten Sie unverbindlich und können Ihnen mit zahlreichen Referenzen dienen.

Einige der vielen Anwendungsmöglichkeiten:







Verkauf durch den Fachhandel. Handmuster und Prospekte durch:

1

#### Geelhaar löst auch Ihr Teppichproblem

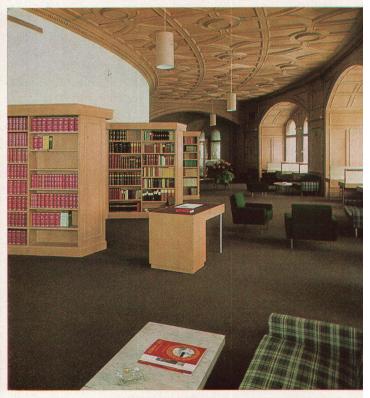
Neben einer bekannt reichen Auswahl an Orientteppichen aller Provenienzen finden Sie bei uns auch ein großes Lager an Spannteppichen, davon viele für uns reservierte Exklusiv-Dessins. Gerne senden wir Ihnen vorerst unsern farbigen Spannteppich-Prospekt mit über 300 Referenzen aus der ganzen Schweiz.

Geelhaar

Telephonieren Sie uns Ihre Wünsche, es lohnt sich.

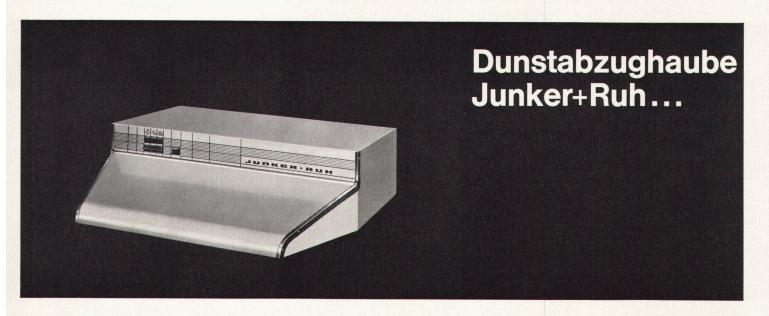
Teppichhaus W. Geelhaar AG Thunstraße 7, 3000 Bern 6 Telephon 031 / 43 11 44













Sanitas AG Zürich, Limmatplatz 7 Bern, Effingerstraße 18 St. Gallen, Sternackerstraße 2 Basel, Kannenfeldstraße 22

befreit Ihre Küche von Kochgerüchen. Lieferbar in zwei Ausführungen: mit selbstfilterndem Kapillargebläse oder mit einem Triple-Air-Filter (Mikro- und Kohlefilter).

Verlangen Sie unser ausführliches Prospektmaterial.

J4



Flughafen-Immobilien-Gesellschaft Zürich-Kloten

4 Tanks total 2800 m³ Heizöl

#### Borsari

50 Jahre Erfahrung Erstklassige Referenzen Keine Korrosion Kein Unterhalt

#### Heizöl- und Benzintanks

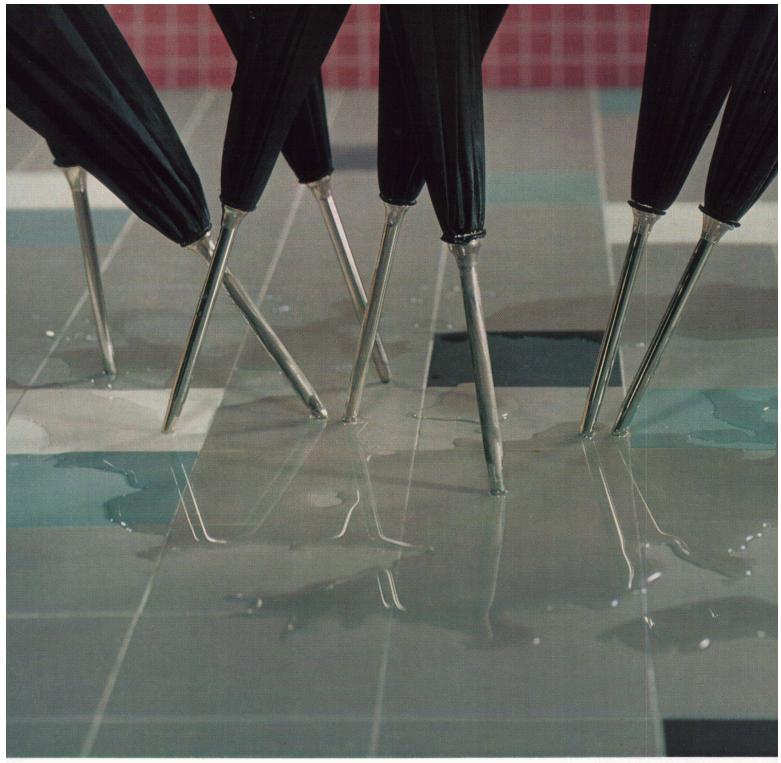
aus Eisenbeton mit Plattenauskleidung für jeden Bedarf

#### Borsari & Co, Zollikon-Zürich

Tel. (051) 24 96 18

Gegründet 1873



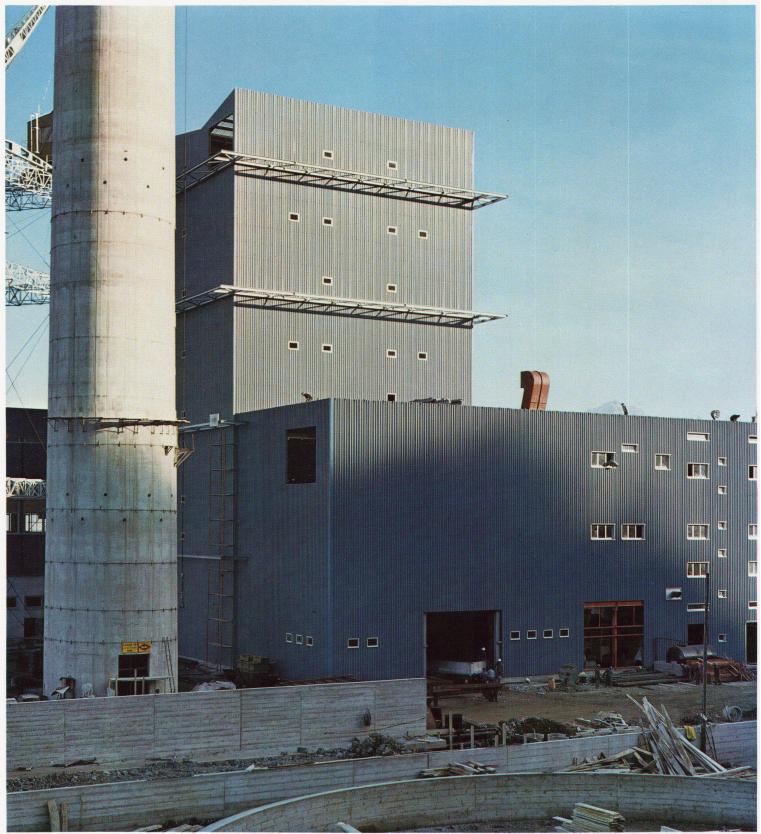


Der Regenschirm ist nach Gebrauch oft rücksichtslos





Keramische Platten widerstehen jeder Art von Feuchtigkeit



Thermische Kraftzentrale Vouvry mit gewellten Alucolux-Bändern verkleidet

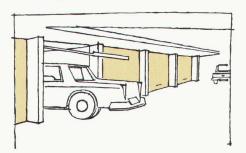


# Alucolux<sub>®</sub>

farbig einbrennlackiertes Aluminiumband

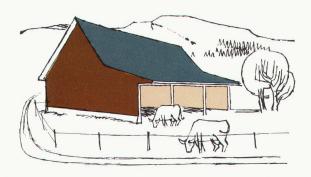
# Alucolux<sub>®</sub>

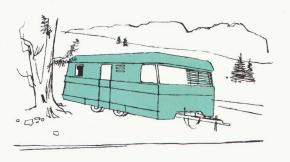
#### farbiges Aluminium nach Mass

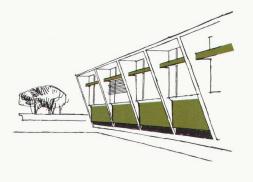


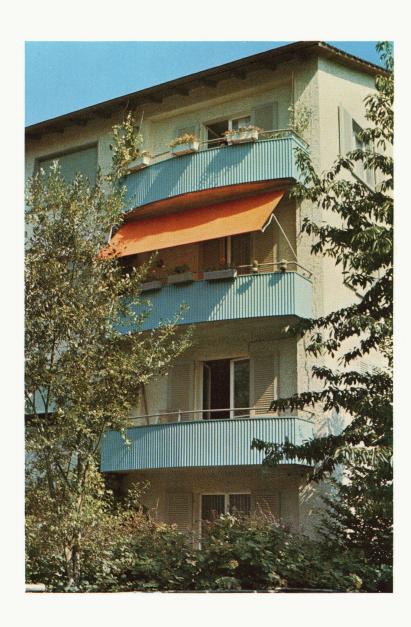
.... vereinigt die vielen vorteilhaften Eigenschaften des Aluminiums mit denen einer witterungsbeständigen Farbgebung — das teure Anstreichen in der Werkstatt oder am Bau fällt dahin! Alucolux ist wetterfest, die eingebrannte Lackschicht kann weder unterrosten noch abblättern.

Alucolux wird mannigfaltig verwendet für Verkleidung von Industriegebäuden, landwirtschaftlichen Bauten, für Balkonbrüstungen, als Aussenbelag für Sandwichelemente und für die verschiedensten Arten von Bedachungen. Alucolux ist in vielen Standardfarben ab Lager lieferbar in glatten oder gewellten Bändern, in Blechen und Streifen.

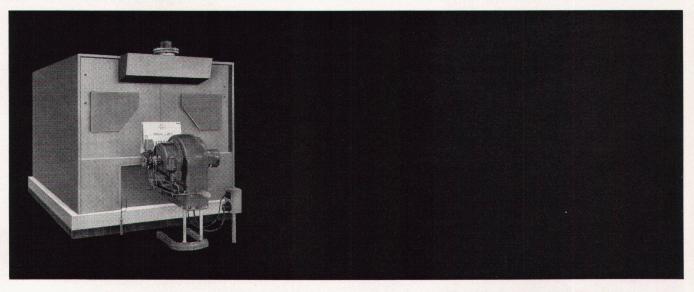








# Hochleistungs Grosskessel aus Gusseisen: Ideal LB-7



Wirtschaftlich ist er aus vielen Gründen: so zum Beispiel wegen der optimalen Ausnützung der Abgaswärme (neuartige Abgasführung).

 Weil er aus Gusseisen ist (Gusskessel haben ihre Probe in jahrzehntelangem Betrieb bestanden).

Er ist ein Hochleistungskessel
 (begnügt sich aber mit einem normalen,
 geräuscharmen Ölbrenner und dadurch
 sind spezielle, kostspielige Lärmisolatio nen unnötig).

 Er ist zerlegbar (lässt sich dadurch in schon bestehenden Heizräumen leicht aufstellen).

- Und der Platzbedarf?
Sehr gering! (wegen der hohen Heizflächenleistung). Seine Vorteile liegen auf der Hand! 60 Jahre Erfahrung im Heizkesselbau führten zu besten Resultaten: zur LB-Serie – zum LB-7.



IDEAL-Standard AG Dulliken SO Telefon 062 51021





# Franke – Chromnickelstahl für die Haushaltsküche

Franke, der führende schweizerische Verarbeiter von Chromnickelstahl, hat dieses Material in der modernen Küchenplanung zum Begriff gemacht. Chromnickelstahl ist ideal für die Küche: er ist rostfrei, wasser- und hitzebeständig und hat eine praktisch unbegrenzte Lebensdauer. Darum ist eine Haushaltsküche ohne Spültisch, Herdabdeckung oder Abstellfläche aus Chromnickelstahl heute undenkbar.

Bitte informieren Sie sich über die Franke Erzeugnisse bei Ihrem Sanitär-Installateur, Ihrem Sanitär-Grossisten oder direkt bei uns.

# FRANKE

Metallwarenfabrik Walter Franke 4663 Aarburg AG Telefon 062 74141

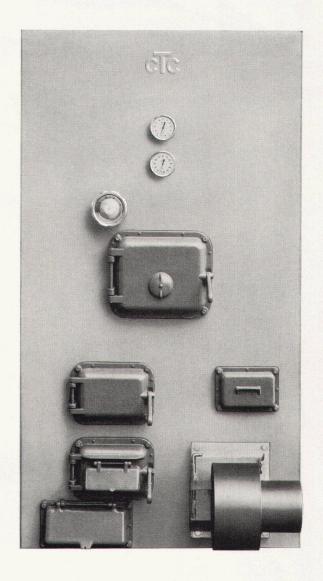
# Per Vorteile embakeiden

CTC Der Heizkessel mit zwei getrennten, richtig dimensionierten Brennkammern für Öl und feste Brennstoffe - der echte Doppelbrandkessel

CIC Der Begriff für hervorragende Qualität und Korrosionsfestigkeit: 10 JAHRE GARANTIE

CIC Der Kombikessel für Heizung und gleichzeitige, unbeschränkte Warmwasserbereitung

> Es lohnt sich immer, CIC zu konsultieren, wenn die wirtschaftlichste Lösung des Heizproblems gefordert ist. Über 1/4 Million zufriedene Bauherren in Europa haben sich für CIC entschieden.





# (I) urusol

# das bewährte **Baumaterial**

Durisol Villmergen A.-G.

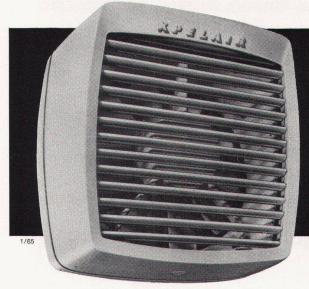
Verwaltung Badenerstraße 21 8953 Dietikon Tel. 051 88 69 18

# **Xpelair, der führende Einbau-Ventilat**

Jetzt dank hervorragender Neuerungen

- noch interessanter noch schöner
- noch besser
- noch praktischer

Architekten, Bautechniker und Bauherren wissen: XPELAIR gehört zum heutigen Lebensstandard . . . Hunderttausende von Hausfrauen und Gewerbetreibenden möchten den XPELAIR-Ventilator nie mehr missen! Diesen durchschlagenden Erfolg verdankt er seiner guten Konzeption und seiner grossen Ueberlegenheit.



Für jeden Raum, für jeden Zweck den richtigen XPELAIR.

Typ GX 6 mit 300 m<sup>3</sup>/h und neuem Verschluss mit Einkordel-Bedienung, für Privatküchen, WC, Badezimmer.

Typ GX 9 mit 750/450 m³/h und Regelschalter für Umschalten der Luftrichtung mit je 2 Geschwindigkeiten von einer beliebigen Stelle aus, für Büros, Labors, Wartezimmer, Restaurants und kleinere Gewerberäume.

Typ GX 12 mit 1700/1000 m3/h und Regelschalter für Umschalten der Luftrichtung mit je 2 Geschwindigkeiten von einer beliebigen Stelle aus, für Hotellerie, Vortragssäle, und grössere ge-werbliche Betriebe etc.



Wählen auch Sie für jedes Lüftungs-Problem im Rahmen dieses Programms vom Guten das Beste:

XPELAIR, Spitzenprodukt einer führenden Ventilatoren-Fabrik.

# Besseres Arbeitsklima dank

★ XPELAIR-Ventilatoren entziehen jedem Arbeits- und Aufenthaltsraum geräuscharm die verbrauchte Luft oder führen frische Luft je nach Belieben zu. ★ Automatischer Lamellen-Verschluss ★ Keine teuren Installationen. Auch nachträglich einfachster Einbau in jedes Fenster mit Einfach- oder Doppelverglasung und in jede Mauer ★ Einbau in jedes Fe Leichte Bedienung.

A. Widmer AG

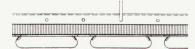
8036 Zürich Sihlfeldstr. 10 Tel. (051) 33 99 32-34

BON Ich bitte um Zusendung Ihres aufschlussreichen Prospektmaterials über die bewährten XPELAIR-Ventilatoren. Adresse: \_

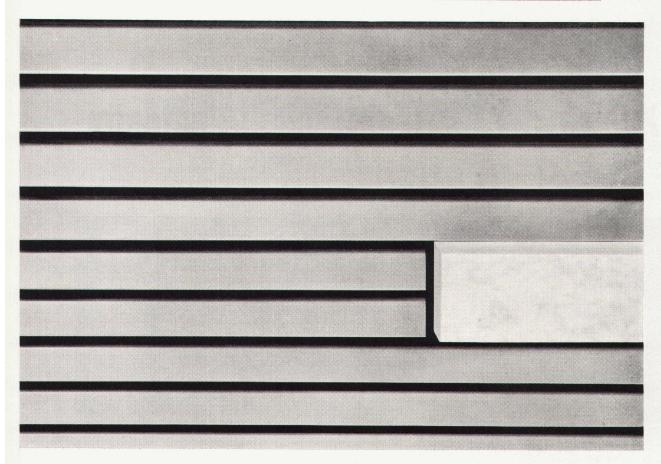
Luxalon-Aluminium-Balkendecken sind architektonisch und konstruktiv einfach, geprüft und vielfach erprobt, zweckmässig, universell und dem Baumodul anpassungsfähig, mit hohem Schallschluckgrad, leicht montier- und demontierbar, leicht im Gewicht, einfach zu reinigen, staubund bakterienfrei, unbrennbar, witterungsbeständig, korrosionsfest, mit glatter Oberfläche, automatisch einbrennlackiert, in grosser Farbauswahl erhältlich, für Einbau- und Aufsatzleuchten geeignet

Luxalon-Aluminium-Bauelemente bieten der modernen Architektur folgende vielseitige Möglichkeiten für Innen- und Aussenanwendungen: Fassadenverkleidungen, Brüstungen, Balkongeländerfüllungen, Sonnenblenden, Oberlichtlamellen, Vordächer, dekorativ und akustisch wirkende Wand- und Deckenverkleidungen

Dokumentation und technische Beratung: Hunter Douglas International Ltd., Montreal Filiale Luzern, Moosstrasse 15, Telephon 041 3 60 83









Dokumentation, technische Beratung, Preisofferte, Lieferung und Montage durch: Keller Metallbau, St. Gallen Tel. 071 248233 Basel, Zürich, Lausanne

Schneider+Co AG Winterthur Tel. 052 6 69 31 Basel, Bern, Lausanne, Zürich



# FÜR WÄRMET WAR WWASSER

40 % Einsparungen an Betriebskosten…

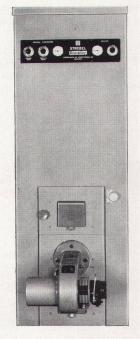
Gegenüber einer Heizanlage und separaten Boilern sind mit einer BICALOR-Anlage Einsparungen von 40 % an Betriebskosten für die Heizung ohne weiteres möglich. Je nach Größe des Objektes kann dies fünfhundert, tausend, aber auch dreitausend Franken an jährlichen Einsparungen ausmachen!

Dennoch, ein **BICALOR** liefert Ihnen praktisch unbeschränkt Warmwasser. Die automatisch gesteuerten **BICALOR**-Anlagen passen sich jedem Wärme- und Warmwasserbedarf sowie allen Schwankungen der Außentemperatur augenblicklich an.

Ein weiterer BICALOR-Vorteil:

BICALOR-Kombikessel sind aus Guß! Sie wissen ja bestimmt aus eigener Erfahrung: Gußkessel sind wirtschaftlich, sie haben eine unglaubliche Lebensdauer. Hunderttausende stehen seit Jahrzehnten in täglichem Betrieb, und Gußkessel mit einer 40jährigen Betriebsdauer sind noch lange keine Seltenheit!

Möchten Sie weitere BICALOR-Vorteile kennenlernen? Mit ausführlichen Unterlagen oder Auskunft stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.



bicalor

STREBELWERK AG ROTHRIST Tel. 062 74471



#### **VENTUS E**

Schweizer Fabrikat

#### der Oberlichtverschluß

funktionssicher, den höchsten Ansprüchen der modernen Bautechnik entsprechend.

Eignet sich für Einzelverschluß und Gruppenanlagen, für Auf- und Unterputz-Montage, Holz- oder Metallkonstruktionen.

Dieser Verschluß hat sich tausendfach bewährt in Schulhäusern, Turnhallen, Bahn-, Post-, Bank- und Bürogebäuden, Fabriken, Hochhäusern usw.

Lieferung durch den Fachhandel.

MSL

Unser technischer Dienst steht Ihnen zur Beratung gerne zur Verfügung.

Schloß- und Beschlägefabrik AG Kleinlützel SO

Telephon (061) 89 86 77/78





# Kellpax Normtüren vereinfachen die Planung sind preisgünstig und kurzfristig lieferbar

#### Aufbau:

absolut plane, stoss- und gehrungsfreie Flächen aus mattiertem und eloxiertem Peralumanblech. Falzprofile aus Anticorodal eloxiert. Stahlrohrrahmen mit umlaufender Gummidichtung und Schwellenwinkel, Eisenteile feuerverzinkt.

Besondere qualitative Eigenschaften: leichtgängig, absolut verwindungsfrei, vorzügliche Isolation, lange Lebensdauer auch bei harter Beanspruchung, repräsentative Wirkung.

Zusätzliche Möglichkeiten:

Gegen einen bescheidenen Mehrpreis kann eine ein- oder zweiteilige Verglasung bis 10 cm über den Drücker angebracht werden.

Bevorzugte Anwendungsgebiete: öffentliche Bauten wie Spitäler, Schulhäuser, Gemeindemagazine. Fabrikationsbetriebe mit Verarbeitung verderblicher Nahrungsmittel, wie Käsereien, Metzgereien, Schlachthäuser. Kraftwerke, Trafostationen.



KELLPAX wird auch in Deutschland hergestellt durch: Keller & Co. GmbH 6707 Schifferstadt (Pfalz)

Verlangen Sie Prospekt-Unterlagen oder den unverbindlichen Besuch eines technischen KELLPAX-Beraters.

Keller + Co AG Kellpax-Metallbau Klingnau 056 5 11 77

# das ist die neue Leonard 886 Wannen-und Duschen-Kombination

Sie ermöglicht eine rasche Wahl für Bad oder Dusche in Verbindung mit einem automatischen LEONARD G72B Thermostat-Mischventil.

Wünscht "SIE" ein erfrischendes Bad . . . so richtig wohlig warm?

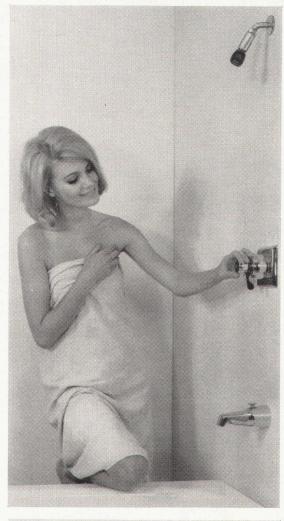
Wünscht "ER" eine Dusche . . . anregend und erfrischend kühl?

Wie einfach!

Ein Bad? Temperatur wählen - Hahn öffnen . . . und Sie geniessen dank der praktischen und geschmackvollen LEONARD Wannen- und Duschen-Kombination Ihr Bad, gerade in der von Ihnen gewünschten wohltuenden Wärme.

#### Oder eine Dusche?

Temperatur wählen — Hahn öffnen. Umstellknopf am Wanneneinlauf heben . . . und schon strömt das Wasser verjüngend und erquickend über Ihren Körper. Welch ein Genuss! Denn LEONARD Thermostat-Sicherheits-Mischventile halten die einmal eingestellte Wärme konstant . . . nicht zu heiss - nicht zu kalt! Nach dem Duschen stellt der Umstellknpof zudem automatisch wieder auf den Wanneneinlauf um.





Einfach auszustellen Einfach einzubauen Einfach zu bedienen Einfach zu unterhalten

Jeder Karton enthält:

Einen Wanneneinlauf mit Umstellung auf Dusche, einen Gelenk-Brausekopf oder Metallschlauch mit Handbrause, und natürlich das automatische Leonard G72B Thermostat-Sicherheits-Mischventil.

Walker Crosweller & Co Ltd Dufourstrasse 122 8008 Zürich Tel.(051) 32 85 85

# aktuell modern einfach

überragende Eigenschaften der neuen Pavatex-Qualität

Im Grossformat 205×520 cm Festigkeit-erhöht bisher unerreicht eschlossene Ober geln-prima hneiden, Leimen, treichen-sehr gut

122 x 500 cm 122 x 300 cm 122 x 275 cm 122 x 250 cm 205 x 520 cm 205 x 300 cm 122 x 225 cm 205 x 260 cm 122 x 200 cm 205 x 220 cm

Reduzierter Preis Spezialformat für: für Bodenleger

80-85 x 300 cm 80-85 x 250 cm 80-85 x 200 cm



# Hart braun 5 mmein neuer Leistungsbeweis von Pavatex

die richtige Hartplatte für Unterlagsböden, Unterdächer Decken- und Wandverkleidungen,

102 x 130 cm

Verschalungen, Schaufensterausbauten, Furnierarbeiten, Türfüllungen,

Kastenrückwände, Ausstellungsfiguren, usw.

Technische Beratung und Bezugsquellennachweis durch Zürich 2 Tel. 051 237676





#### Brandschutz-Türabschlüsse

rauchdicht, feuerhemmend oder feuerbeständig Konstruktion: nach amtlichen Vorschriften EMPA-Attest Nr. 71766 Verlangen Sie unseren Spezial-Prospekt.

Jul. Hädrich & Co. Eisen- und Metallbau Profilpresswerk Freilagerstrasse 29 8047 Zürich Telefon 051/521252

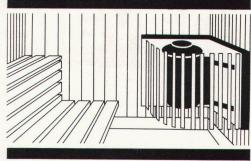




# Die Bahco-Sauna-Anlage im eigenen Heim

Wie herrlich, wenn Sie nach einem anstrengenden Tage sich im eigenen Saunabad entspannen und regenerieren können. Ein entschlackter und entgifteter Körper dankt es Ihnen!

Mit unserer Bahco-Heimsauna bleiben Sie auf natürliche Weise fit und spannkräftig. Ihr eigenes finnisches Saunabad, eine Investition, die Ihnen so unendlich viel Gegenwert bietet.



Näher darüber orientiert Sie kostenlos die Generalvertretung:

#### Walter Widmann AG

Abt.Bahco, Löwenstr. 20, Zürich 1, Tel. 051 273996



# **Hürlimann**

# **Isolierbauste**

aus gebranntem Tonmergel vom Urmiberg





#### Die Vorteile liegen klar auf der Hand!

- 1. Das beste Rohmaterial: Tonmergel
- 2. Gute Isolation
- 3. Verschiedene Steinmasse 4. Geringer Mörtelverbrauch
- 5. Leicht zu bearbeiten
- 6. Lieferung auf den Tag genau
- 7. Normale Steindruckfestigkeit
- 8. Genaue Masshaltigkeit 9. Keine Ausblühungen
- 10. Idealer Träger für jeden Verputz
- 11. Bauen Sie «billiger» mit bester Qualität

  12. Bewährt und gefragt

## Modernes Bauen beginnt mit FILON, der Fiberglasplatte mit Garantie

Jac. Huber + Bühler Fiberglasplatten Plaques stratifiées Telefon 032-23211 2500 Biel-Bienne

Wir beraten Sie jederzeit gerne und stellen Ihnen auf Wunsch unsere Muster-Kollektion zu. Verlangen Sie bitte unverbindlichen Vertreterbesuch und Zustellung der orientierenden Dokumentation.

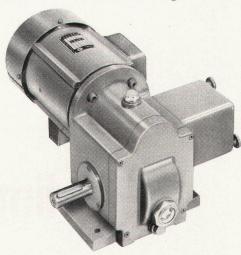






#### Getriebemotoren

robust, ruhig, betriebssicher



Für Garagetore, Kipptore, Sonnenstoren etc. Endschalter, Rutschkupplung und Stop-Bremse eingebaut, Leistung bis 0,5 PS.

Th. Zürrer + Cie. Zürich 3/55

Birmensdorferstr. 470 Tel. (051) 35 25 55



Vom Wandschrank zur Schrankwand aber immer Espagnolette-Schlösser von



Nr. 264a EXPO mit Vierkantnuß

Schlossfabrik Heusser Murgenthal Tel. 063/34017



Imprimerie Corbaz SA, Montreux: Lufttechnische Spezialanlagen in der Druckerei und im Papierlager

# WERA Klima — prima

Überall, wo es drauf ankommt, die Temperatur, den Feuchtigkeitsund Sauerstoffgehalt konstant zu halten, ist eine WERA-Klimaanlage das Richtige.

Die WERA beschäftigt sich seit Jahrzehnten mit diesen Problemen und zählt zu den führenden Unternehmen auf diesem Gebiete.

Über 4000 Referenzen aus dem In- und Ausland geben Ihnen Auskunft über unsere Leistungen. Alle Anlagen werden im eigenen Ingenieurbüro projektiert, die Apparate in unserer Fabrik gebaut und von unseren Spezialisten an Ort und Stelle montiert.

Kommen Sie mit Ihren Problemen zu uns. Wir studieren diese und unterbreiten Ihnen dann, für Sie unverbindlich, eine Offerte.

Beraten, Projektieren und Ausführen von

- Klimaanlagen für Fabriken, Verwaltungen, Spitäler, Schulen, Hotels, Kinos, Wohnhäuser usw.
- Anlagen für Lüftung, Luftbefeuchtung, Entnebelung usw.
- Warmluftheizungen für Kirchen, Kinos, Großräume usw.



WERA AG, Bern/Zürich

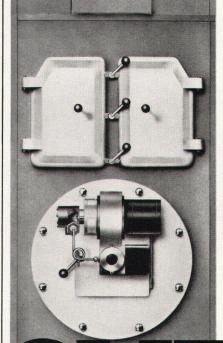


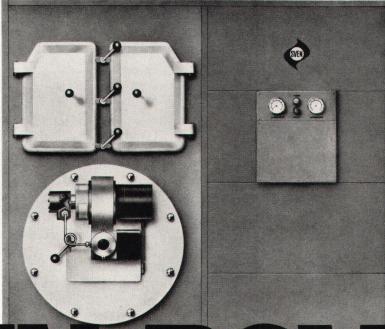
3000 Bern, Gerberngasse 23-33, Telefon (031) 22 77 51-54 8003 Zürich, Zurlindenstraße 213, Telefon (051) 23 63 76





beheizt auch grosse Bauten mit einem gänzlich neuen Typ





mit Leistungsbereichen bis 500'000 kcal/h. Ein Vollblut-Oelkessel bei geringster Höhe in jeder Ecke mit kombinierter, äusserst leistungsfähiger Heisswasseraufbereitungsanlage im Baukastensystem. Montage Suisse. Der Boiler lässt sich neben oder oberhalb der Brennkammer anbauen - deshalb passt sich der SVEN DSV den baulichen Gegebenheiten an. Er

lässt sich auf kleinstem Raum oder plazieren.

SVEN DSV - der neue Typ in neuer Bauart mit hoher Leistung.



Paul Kolb AG, 3000 Bern, Thunstrasse 73, Tel. 031 441411

KELLCO-Kunststoffplatten . . . Sie können damit harmonisch kombinieren; können neuartige Konstruktionen entwickeln – der Realisierung Ihrer Ideen sind keine Grenzen gesetzt – KELLCO-Kunststoffplatten eignen sich überall.

# KELLCO Kunststoffplatten...



Lassen Sie an all Ihren KELLCO-Objekten dieses neue KELLCO-Qualitätszeichen diskret anbringen – es beweist Ihre überlegene Materialwahl.

Keller+CoAG 5313 Klingnau 056-51177

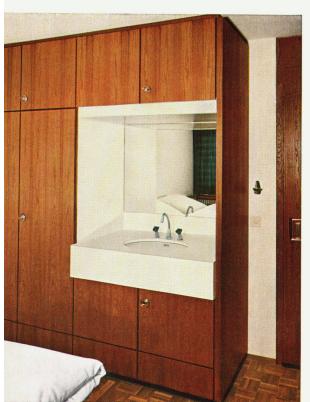


KELLCO-Kunststoffplatten . . .
eignen sich für den gesamten modernen Innenausbau.
KELLCO-Kunststoffplatten sind nach den strengen
NEMA-Normen fabrikgarantiert und erfüllen Ihre hohen
Ansprüche hinsichtlich Qualität und Farbwahl.
Für Probleme irgendwelcher Art steht Ihnen der kostenlose
KELLCO-Beratungsdienst jederzeit gerne zur Verfügung

Keller+CoAG 5313 Klingnau 056-51177



Lassen Sie an all Ihren KELLCO-Objekten dieses neue KELLCO-Qualitätszeichen diskret anbringen – es beweist Ihre überlegene Materialwahl.





Zu jeder echten KELLCO-Arbeit gehört ein solcher KELLCO-Garantieschein!

Kunde A. Donà Lenzburg

Architekt P. K. Stocker Klingnau



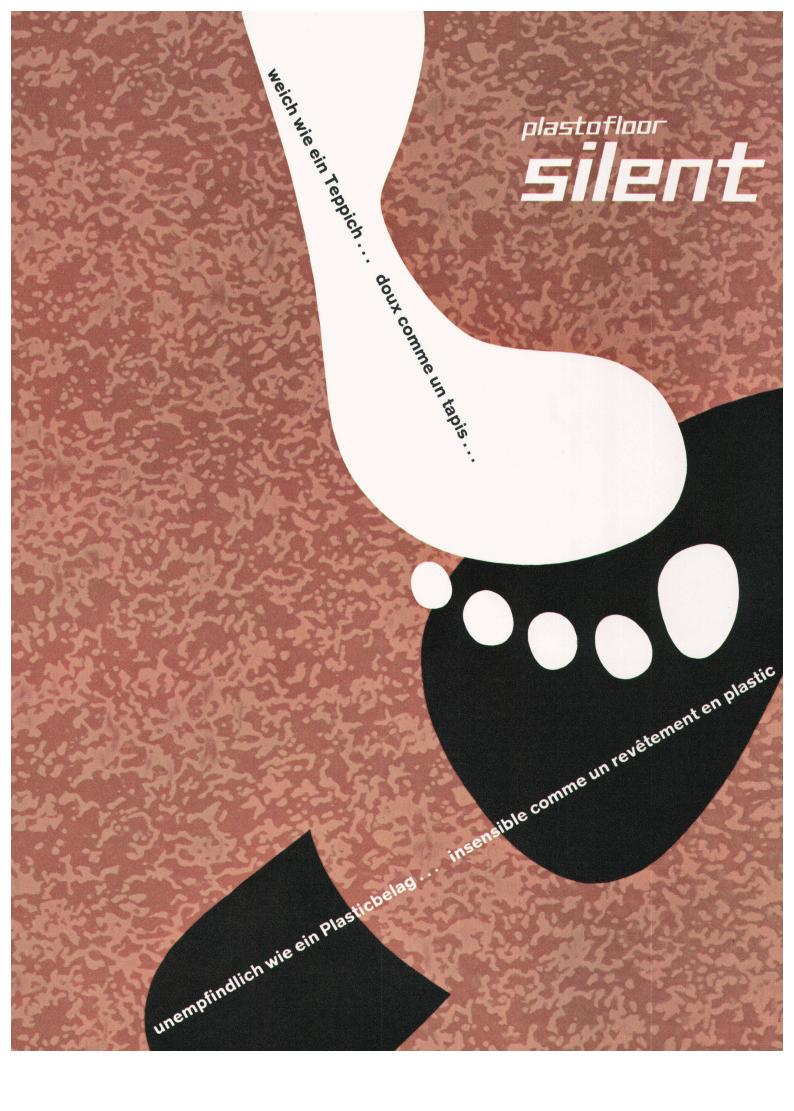
Die rechtsunterzeichnete Firma bestätigt Ihnen, für die Schreinerarbeiten die echte KELLCO-Kunststoffplatte (1,4 mm Dicke) verwendet zu haben. Sie haben damit ein ausgezeichnetes Schweizer Produkt, das im Sinne der NEMA-Normen durch die Firma Keller & Co. AG volle Garantie geniesst.

Beachten Sie bitte die auf der Rückseite gedruckten Empfehlungen hinsichtlich der Reinigung und Behandlung, damit Sie sich recht lange an den schönen KELLCO-Flächen erfreuen können,

Datum 8.1.1965

Firma Schreinerei MEYER





# plastofloor **SILENT**



Plastofloor silent ist ein Schweizer Kunststoffbodenbelag mit einer schall- und wärmeisolierenden Jutefilz-Unterschicht. Die in der Masse durchgefärbte PVC-Gehschicht ist mit der Jutefilz-Unterschicht untrennbar verbunden. Plastofloor silent besitzt, dank der PVC/Jutefilz-Kombination, folgende Eigenschaften: schalldämmend, wärmeisolierend, angenehm weich und elastisch zu begehen, dauerhaft, formbeständig, strapazierfähig, kratzunempfindlich, farb- und lichtecht, öl-, fett-, wasserund weitgehend säurebeständig, leicht zu reinigen, einfach zu verlegen, preisgünstig. Plastofloor silent, mit harmonischer Ton-in-Ton-Farbgebung nach der Landoltschen Farbnormung, ist in 2 Strukturen mit 8 und 13 Farbtönen erhältlich. Plastofloor silent ermöglicht eine gediegene und grosszügige Raumaestaltuna.

Plastofloor silent ist ca. 3,5 mm dick und in Bahnen von 200 cm Breite lieferbar. Für die Dauerhaftigkeit ist die Stärke der PVC-Gehschicht und für die Schallisolation die Jutefilzunterschicht massgebend. Plastofloor silent hat ein Gesamtgewicht von ca. 1900 g/m², wovon ca. 1200 g/m² auf PVC entfallen. Plastofloor silent braucht keine besondere Pflege; feucht aufnehmen genügt. Bei starker Verschmutzung empfehlen wir Ihnen die Verwendung von gewöhnlichem Seifenwasser

Plastofloor silent kann überall verwendet werden, wo Ruhe, Komfort und Wirtschaftlichkeit gewünscht werden.

Plastofloor silent kann auf jeden trockenen, festen und ebenen Unterlagsboden verlegt werden. Bei Holzböden ist eine Zwischenlage aus Hartfaserplatten oder Filzkarton, quer zu den Plastofloor silent-Bahnen liegend, zu verlegen. Als Klebstoff eignet sich unser Floorcolle oder ein guter Kunstharz-Dispersionskleber.

Plastofloor silent ist wie die übrigen Bodenbeläge Dätwyler auf die heute gebräuchlichen Wand- und Deckenfarben abgestimmt; dies erleichtert eine funktionell richtige Farbgebung im Raum.

Permanente Ausstellungen in den Baumessen von Zürich, Bern, Lausanne, Luzern, Bauzentrum Wien.

Verkauf, Verlegung, Muster und Offerten durch den Fachhandel.

Garantie nach SIA-Bestimmungen, DIN und Oe-Norm.

Bezugsquellennachweis durch uns.

# dätwyler ag

Schweizerische Draht-, Kabel- und